

ՄԱՌՆ-ԼԱ-ՎԱԼԷԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻԻՆ

Sommaire

Page 1

L'EDITORIAL DU PRESIDENT

Philippe Pilibossian
présente l'ACAM et nous
invite à l'action culturelle

Pages 2 et 3

**LA PRESENTATION
DEL'ACAM**

Quels sont ses objectifs,
ses moyens, sa structure ?

Page 4

**LA RENCONTRE
D'UN TALENT**

Le pianiste Gérard
Gasparian a donné un
concert à l'Eglise Saint-
Sulpice de Noisy-le-Grand

Pages 5 et 6

**LECOLE MATERNELLE
D'ALFORTVILLE**

Cette école répond à un
véritable besoin des enfants
et des parents

Page 7

**L'ARMENIEN
DANS LE MONDE**

L'alphabet arménien est un
des seuls 25 alphabets
existants au monde

Page 8

**LA FETE
DES BORDS DE MARNE
A NOISY-LE-GRAND**

L'ACAM sera présente à la
Fête des 11 et 12 Juin 1988

**Du nouveau pour les Arméniens
de notre région !**

Chers compatriotes,

En cette difficile fin de XX^e siècle, à une époque où notre vie professionnelle devient de plus en plus complexe, les valeurs spirituelles sont remises en question.

Aujourd'hui plus que jamais, chaque Arménien cherche à redonner à son existence un sens qui lui échappait ou qu'il négligeait volontairement, à savoir son identité et son appartenance à un patrimoine culturel. Ce sens primordial, il le retrouve naturellement en se tournant vers ses origines, qui lui apportent force et justification.

Afin de conserver et développer vos attaches avec la culture arménienne, tout en participant au patrimoine culturel français, nous vous proposons de vous joindre très nombreux à nous au sein de

l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée.

Philippe PILIBOSSIAN

**ՆՈՐՈՒԹԻԻՆ ՄԸ ՄԵՐ ՇՐՋԱՆԻ
ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ**

Աիրե՛լի Հայրենակիցներ,

Քսաներորդ դարու վերջին այս օրերուն, երբ բոլորիս զբաղումները երթալով կը բարդանան, բուն արժէքները վտանգի տակ կը գտնուին:

Այսօր, ամէն բանէ առաջ, ամէն գիտակից Հայ կ'ուզէ իր գոյութեան իմաստ մը տալ. իմաստ մը որ իրմէ կը խուսափէր ասկէ առաջ, իմաստ մը զոր երբեմն ալ կամաւորապէս կ'անտեսէր, այսինքն ի՛ր ինքնութիւնը, հայկական մշակոյթին ի՛ր պատկանելիութիւնը:

Ամէն Հայ գոյութեան այս իմաստը կը վերագտնէ բնականաբար իր ծագումը հետազօտելով ու գտնելով. ասիկա իր ուժին խարիսխը կը կազմէ եւ իր գործունէութիւնը կ'արդարացնէ:

Այս ուղղութեամբ, որպէսզի կարենաք պահել ու զարգացնել հայկական մշակոյթին հետ Ձեր կապերը - ֆրանսական մշակոյթին մասնակցելով մէկտեղ - Ձեզի կը դիմենք որպէսզի բոլորդ մեզի միանաք Մառն-Լա-Վալէի Հայկական Մշակութային Միութեան ծոցին մէջ:

Ֆիլիպ ֓իլիպովի

CE QU'EST L'ACAM

LES BUTS DE L' ASSOCIATION

Cette Association, apolitique, a pour vocation de :

- vous offrir accueil et soutien ;
- vous aider à briser votre sentiment d'isolement ;
- vous informer dans son Bulletin sur la vie culturelle des communes de Marne-la-Vallée et de la Région Parisienne, sur la vie sociale de notre communauté ;
- vous représenter auprès des associations similaires ou des institutions locales pour permettre le développement d'activités proches de vos intérêts et d'infrastructures nécessaires à leur pratique ;
- vous proposer ses activités.

Les moyens d'action de l'Association

L'Association se donne pour moyens d'action :

- l'organisation de spectacles, manifestations culturelles , fêtes , voyages, excursions ;
- l'organisation de cours de langue et de civilisation, pour jeunes et adultes ; l'organisation de conférences, colloques, congrès, journées d'études ;
- l'édition ou la collaboration à la préparation d'ouvrages chargés de publier des oeuvres littéraires ou musicales, de faire connaître la culture arménienne ;
- l'édition ou la collaboration à la préparation de bulletins, journaux chargés de diffuser des informations, avis et conseils concernant la vie culturelle arménienne ou de servir de trait d'union entre les membres de l'Association ;
- toutes publications et toutes manifestations, bourses, concours, prix, récompenses, etc. pouvant concourir à la promotion de la vie culturelle ;
- les prestations fournies à ses membres.

Barème des cotisations

La cotisation annuelle est fixée à 50 F par membre actif, cette cotisation étant réduite de moitié à partir de la deuxième personne d'un même foyer (exemples : 75 F pour un couple, 100 F pour un couple avec 2 enfants, et ainsi de suite).

Adhésions

Remplissez et envoyez dès maintenant la DEMANDE D'ADHESION jointe à ce bulletin.

EXTRAITS DES STATUTS

Objet :

L'Association a pour objet de regrouper toutes personnes ayant des affinités avec la culture arménienne pour :

- promouvoir et diffuser la culture en général et la culture arménienne en particulier ;
- développer les échanges avec d'autres associations à buts similaires ;
- développer des activités artistiques, éducatives, sportives et ludiques ;
- favoriser les contacts, les échanges et l'entraide entre ses membres.

Membres :

L'Association se compose de membres actifs, de membres d'honneur et de membres bienfaiteurs.

- Conditions d'adhésion :

Pour être membre actif, il faut en faire la demande qui doit être agréée par le Conseil d'Administration.

Conseil d'Administration :

L'Association est administrée par un Conseil composé de quatre à neuf membres pris parmi les membres actifs majeurs et élus par l'Assemblée Générale des Sociétaires.

Les fonctions de membre du Conseil d'Administration et de membre du Bureau ne sont pas rémunérées.

Bureau du Conseil d'Administration

Président :

Philippe PILIBOSSIAN

Maître de Conférences à l'Université de Paris-VI
1, avenue Houette, 93160 NOISY LE GRAND

Vice-Président :

Daniel TER SAKARIAN

Directeur Technique de la Société SATEC
22, av. du G1 de Gaulle, 93160 NOISY LE GRAND

Secrétaire :

Jean-Pierre HATCHIKIAN

Chargé d'études à la Caisse d'Epargne de Paris
21, allée du Val fleuri, 93160 NOISY LE GRAND

Secrétaire-adjoint :

Christian KAZANDJIAN

Architecte d'intérieur, Sculpteur
86, avenue Hoche, 93270 SEVRAN

Trésorier :

Suzanne MORILLE

Secrétaire, Entreprise Morille et Puzio
30, avenue des Martyrs, 77500 CHELLES

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ

Ձեզ իր Միուլթեան մէջ կ'ընդունի ու Ձեզի բարոյապէս կ'օգնէ:

Ձեր առանձնութեան զգացումը կը բեկանէ:

Իր պարբերութիւն միջոցաւ Ձեզ հաղորդակից կ'ընէ մառն-լա-վալէի եւ Փարիզեան շրջանի հայութեան մշակութային եւ ընկերային կեանքին:

Ձեր ներկայացուցիչը կ'ըլլայ նմանօրինակ Միուլթիւններու մօտ եւ պէտք եղածը կ'ընէ Ձեզ շահագրգռող գործունէութեանց բարգաւաժման համար:

Ձեզ Միուլթեան գործունէութեան տեղեակ կը պահէ:

ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՆԿՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ

Միուլթեան գործունէութեան միջոցները հետեւեալներն են:

Հանդէսներ, մշակութային հանդիպումներ, պտոյտներ, ճամբորդութիւններ կազմակերպել:

Անչափահասներու եւ հասակաւորներու համար հայերէն լեզուի եւ քաղաքակրթութեան դասախօսութիւններ կազմակերպել:

Գիտաժողովներ եւ ուսումնասիրական հանդիպումներ յարուցանել:

Հայկական մշակոյթը ծանօթացնելու համար գրական եւ երաժշտական երկերու պատրաստութեան կամ հրատարակութեան նպաստել:

Հայկական մշակոյթը ծանօթացնել ու Միուլթեան անդամներուն միջեւ կապ մը ստատելու համար պատրաստել կամ աշխատակցիլ այն բոլոր հրատարակութիւններուն որոնք մշակութային տեղեկութիւններ կու տան:

Մասնակցիլ մմէն տեսակ գործունէութեանց, ինչպէս՝ մրցանիշներ, վարձատրութիւններ, որոնք կրնան հայկական մշակոյթին վերելքին նպաստել:

ԱՆԴԱՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՍԱԿԸ

Միուլթեան անդամակցութեան սակը 50 ֆրանք է: Երբ նոյն ընտանիքէն մէկէ աւելի անդամներ կ'արձանագրուին, առաջինէն ետք միւսները կէս գին կը վճարեն:

ԱՆԴԱՄԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Միուլթեան անդամ արձանագրուելու համար այժմէն լրացուցէք ներկայ թերթին կցուած խնդրագիրը:

ԾՐԱԳԻՐ-ԿԱՆՈՆԱԳՐԷՆ ՀԱՏՈՒԱԾՆԵՐ

Նպատակ

Միուլթեան նպատակն է համախմբել բոլոր անոնք որոնք հայկական մշակոյթին հետ խնամութիւն մը կը զգան:

Ընդհանուր մշակոյթին ու մասնաւորաբար հայկական մշակոյթին վերելքին զարկ տալ:

Նմանօրինակ ու նմանապատակ Միուլթիւններու հետ յարաբերութիւններ մշակել:

Արուեստասիրական, կրթական, մարզական ու խաղային գործունէութեանց մասնակցիլ:

Միուլթեան անդամներուն միջեւ փոխարաբերութիւնը, փոխանակութիւնը եւ իրարօգնութիւնը զարգացնել:

ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԱՌՈՅՑԸ

Անդամներ: - Միուլթիւնը գործունեայ, պատույ եւ բարերար անդամներէ կը բաղկանայ:

Անդամագրութիւն: - Միուլթեան անդամ արձանագրուելու համար հարկ է վարչութեան հաճութեան խնդրագիր մը ներկայացնել:

Վարչութիւն: - Միուլթեան վարիչ մարմինը Վարչութիւնն է, որ կրնայ չորսէն ինը անդամներէ բաղկանալ: ասոնք Միուլթեան Ընդհանուր ժողովէն կ'ընտրուին ու չափահաս ու գործունեայ անդամներէն կը բաղկանան: Վարչութեան անդամներուն պաշտօնները անվճար են:

ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՑ ԴԻՒԱՆԸ

Նախագահ՝

Ֆիլիփ Փիւլիպպոսեան

Դասախօս Փարիզ-2 Համալսարանին Փոխ-Նախագահ՝

Դանիէլ Տէր-ՁԱՔԱՐԵԱՆ

Գիտարհեստական Տնօրէն ՍԱԹԷՔ ընկերութեան

Քարտուղար՝

Ժան-Բիէռ ԽԱՉԻԿԵԱՆ

Ծրագիրներու պետ Փարիզի հնայոզական Սնտուկին

Փոխ-Քարտուղար՝

Խաչիկ ԳԱՁԱՆՃԵԱՆ

Արուեստագէտ-Քանդակագործ

Գանձապահ՝

Սիւզան ՄՈՌԻՅ

Ձեռնարկութեան քարտուղար Մոռիյ եւ Բիւզիօ հաստատութեան:

Rencontre d'un talent : Le pianiste Gérard Gasparian

Gérard Gasparian a commencé avec éclat un cycle de représentations qu'il va donner en Région parisienne par le concert du Vendredi 22 Avril 1988 en l'Eglise Saint-Sulpice de Noisy-le-Grand. Ce concert en deux parties était conduit avec A. Volodos, basse soliste du Théâtre Kirov de Léninegrad.

Les deux concertistes ont interprété avec justesse et talent un choix d'oeuvres classiques et d'oeuvres lyriques devant un auditoire attentif qui s'est manifesté par des applaudissements nourris et de nombreux rappels.

La première partie du concert réunissait des oeuvres de Bach, Beethoven et Scriabine, alliant gaieté et gravité, ainsi qu'une composition de Gérard Gasparian. La seconde partie du concert fut consacrée à des mélodies de Glinka et à un ensemble de romances de Chostakovitch présentées avec force et sensibilité.

A l'issue de leur récital, les deux concertistes ont reçu pour leur brillante prestation les chaleureuses félicitations d'un auditoire comblé. Cette soirée particulièrement réussie est à mettre à l'actif du Centre Culturel et de l'Association

des Professeurs et Amis de l'Ecole Municipale de Musique et de Danse de Noisy-le Grand.

Gérard Gasparian a bien voulu nous accorder un entretien à l'issue de ce concert et nous faire part de ses projets.

ACAM : Gérard Gasparian, nous vous connaissons comme professeur titulaire à l'Ecole de Musique et de Danse, pouvez-vous nous dire quelques mots de votre itinéraire musical ?

G.G : Je suis né à Erevan et j'ai très vite su que la musique serait un élément essentiel de ma vie. J'ai tout d'abord été élève de l'Ecole spécialisée de Musique d'Etat d'Erevan, de 1967 à 1974. C'est ainsi que j'ai eu la chance de jouer des pièces de ma composition à l'âge de 11 ans à Moscou et à Kiev. La composition m'attire tout particulièrement, comme la direction d'orchestre que j'ai eu le privilège d'étudier avec le Maître CELIBIDACHE et l'Orchestre Philharmonique de Munich en 1982, et avec le Maître FERRARA au cours d'un stage en Italie en 1984.

ACAM : Quels sont vos projets ?

G.G. : J'ai eu l'occasion depuis

1984 de participer à plusieurs concerts à Paris, de piano solo, de piano et chant ou violon, au cours desquels j'ai donné quelques compositions en création. A la fin du mois de mai, je donnerai au cours d'un concert à Paris, en première audition, quatre Mélodies sur des poèmes de MORIKE.

Informations recueillies par
Jean-Pierre HATCHIKIAN

L'Ecole Municipale Agréée de Musique et de Danse de Noisy-le-Grand

Sous la direction de son fondateur, Jacques SIMON, l'Ecole est ouverte à tous, mais reçoit des enfants en priorité, à partir de 6 ans.

Les programmes d'étude sont définis par la Fédération des Unions de Conservatoires Municipaux et sanctionnés par des examens et des diplômes.

Le but de l'Ecole est de former de bons amateurs mais également d'aider des éléments motivés à préparer une carrière musicale.

Quarante-huit professeurs lauréats d'un Conservatoire National, de l'Ecole Normale de Musique ou titulaires du Certificat d'Aptitude enseignent plus de mille élèves inscrits dans de très nombreuses disciplines. Plusieurs concerts de professeurs et auditions d'élèves jalonnent l'année scolaire.

Renseignements :

1, place Galliéni,
93160 NOISY LE GRAND
Téléphone : 43.04.63.55

station de service
APRÈS-VENTE



Ets Morille & Puzio
30, avenue des Martyrs
77500 CHELLES

60.08.95.74 • 60.08.45.45

DÉPANNAGE
CONTRAT
ENTRETIEN
CHAUFFE-EAU
CHAUFFE-BAIN
CHAUDIÈRES
MURALES

L'ECOLE MATERNELLE SAINT - MESROP D'ALFORTVILLE

Pas très loin des quais de la Seine, en aval de Paris, juste contiguë à l'Eglise Arménienne de la rue Komitas à Alfortville, se dresse l'Ecole maternelle Saint-Mesrop. Elle est fréquentée pour l'année scolaire 1987-1988 par soixante-dix enfants âgés de deux ans et demi à six ans.

Création de l'école

Il semble intéressant de relater brièvement l'histoire de cette école maternelle, d'en marquer les étapes, du désir de création à la concrétisation du projet.

Des membres de la communauté arménienne d'Alfortville songèrent tout d'abord à édifier une école maternelle sur un terrain appartenant à l'Eglise Arménienne de Paris, tandis que d'autres penchaient pour un foyer culturel à côté de l'Eglise. Finalement c'est le projet d'un foyer paroissial qui fut retenu, et la construction commença grâce aux dons de quelques particuliers. Elle fut achevée grâce à l'intervention de Roger Tcherpachian.

Les difficultés alors ne sont pas terminées : de nombreuses personnes réputées "de bonne volonté" se désintéressent du projet, les fonds nécessaires au fonctionnement d'une telle institution doivent d'abord être réunis rapidement par un comité de femmes bénévoles. L'autonomie statutaire de l'institution était souhaitée, mais elle ne fut pas concédée par les autorités ecclésiastiques et le projet fut abandonné.

C'est le Docteur Simonian qui fut alors pressenti pour mener à bien la création d'un lieu où la langue arménienne pourrait être enseignée. Enfin, l'école ouvre ses portes au printemps 1979.

Premières années

La scolarité est payante, et seuls deux enfants fréquentent l'établissement jusqu'à la fin de l'année. Le programme scolaire n'est pas encore défini avec précision : on attend pour cela un groupe d'enfants plus important. La question se pose de savoir pourquoi la fréquentation de l'école est si faible : est-ce en raison de la non-gratuité, d'une méconnaissance de l'institution ou bien d'une méfiance quant à son appartenance idéologique ?

Quoi qu'il en soit, la gratuité est décidée : on se mobilise, on rassemble des dons et l'école rouvre ses portes en septembre 1979 avec un effectif de trente

enfants, originaires à 90 % de familles récemment immigrées en France, venant essentiellement du Liban, de Turquie et d'Arménie.

Le bilinguisme est adopté lors de la deuxième année de fonctionnement : le Français est enseigné le matin, l'Arménien l'après-midi, et l'effectif croît toujours ; soixante-six élèves sont inscrits pour l'année scolaire 1980-1981.

La proportion d'enfants issus de familles installées en France depuis plusieurs générations croît sensiblement : de 10 % la première année, elle passe à 40 % pour l'année scolaire 1981-1982. On compte cette année-là un nombre d'élèves proche de la capacité maximale de l'établissement.

Fonctionnement de l'école

Les critères d'entrée, outre le désir de l'enseignement de l'Arménien, sont les mêmes que pour toute école maternelle privée, c'est-à-dire une relative autonomie de l'enfant et l'acquisition de la propreté.

L'école est ouverte de 8 heures à 16 heures 15, avec une garderie de 8 heures à 9 heures et de 16 heures 15 à 18 heures ; elle est fermée le samedi mais fonctionne le mercredi, jour où des cours d'Arménien sont dispensés à des enfants plus âgés ou à des adultes.

Quatre institutrices se partagent les trois classes :
-les tout-petits (de deux ans et demi à trois ans) ;
-les moyens, subdivisés en deux groupes (trois-quatre ans et quatre-cinq ans) ;
-les "grands" (de cinq à six ans).

La cantine est assurée par les services municipaux.

L'Arménien est la seule langue parlée dans les plus petites classes, l'enseignement du Français ne commençant que dans la deuxième année. Les méthodes d'enseignement du langage sont essentiellement basées sur des jeux (puzzles, jeux de construction, cubes, etc.) qui facilitent l'apprentissage de l'orthographe et l'initiation de l'enfant à l'alphabet arménien.

Aspirations complémentaires

L'école maternelle doit à la fois répondre aux besoins des parents récemment immigrés pour qui l'apprentissage du Français semble capital pour faciliter l'intégration scolaire et sociale de l'enfant, et satisfaire

L'Ecole Maternelle Saint-Mesrop d'Alfortville

Suite de la page 5

également au désir des parents qui ne parlent peut-être plus l'Arménien mais qui veulent préserver la continuité de leur langue maternelle.

Dans ce cas l'école représente un moyen privilégié de pallier la vacuité linguistique du milieu familial, dans la mesure où l'action entreprise est durable. Des différents contacts avec les parents il ressort que ces derniers entrevoient deux possibilités :

- Création d'écoles primaires privées laïques sur des initiatives privées subventionnées par le Ministère de l'Education nationale : cette solution correspondrait au désir de nombreux parents qui souhaitent une continuité de l'enseignement de la langue arménienne ainsi qu'une éducation de qualité.
- Au sein-même des structures actuelles de l'enseignement public par attribution de cours de langue arménienne dans les locaux des écoles primaires ou secondaires avec des enseignants de l'Education nationale.

Financement

Le budget annuel de fonctionnement de l'école maternelle a été de 485.000 Francs pour l'année scolaire 1986-1987, dont 430.000 Francs pour les salaires et les charges salariales, 28.000 Francs pour le matériel et les fournitures scolaires, 20.000 Francs pour l'entretien des locaux et 7.000 Francs pour l'animation et les sorties.

La gratuité de la scolarité étant acquise, le budget n'est bien entendu équilibré par divers apports, dont 150.000 Francs de subven-

Evolution des effectifs de l'école

Année	Enfants
1979	2
1979-1980	30
1980-1981	66
1981-1982	55
1982-1983	70
1983-1984	71
1984-1985	74
1985-1986	67
1986-1987	55
1987-1988	70

tions (Municipalité d'Alfortville, Ephorie de l'Eglise Arménienne d'Alfortville, Union Générale Arménienne de Bienfaisance-UGAB, Association Arménienne d'Aide Sociale-AAAS, Fondation Gulbenkian), 85.000 Francs de dons venant de particuliers et 250.000 Francs provenant des recettes du dîner-gala annuel et de manifestations publiques.

La gestion administrative et financière de l'école est assurée par une seule personne, bénévole. Tout le système de fonctionnement est basé sur le bénévolat, la structure juridique n'étant jusqu'ici pas précisée.

Réponse à un besoin

Or l'école répond à un besoin. L'expérience de l'école se révèle positive : les réactions des parents et surtout des enfants ne laissent

aucun doute sur leur évidente satisfaction.

Il n'en reste pas moins que les demandes d'admission n'affluent pas, alors que nombre de parents devraient se sentir concernés par l'école, qui a été agrandie.

En effet, pour l'année scolaire 1987-1988 l'école a été élargie par de nouveaux locaux se situant derrière l'Eglise. Ils permettent aux tout-petits de jouer, de manger et de dormir l'après-midi tranquillement, séparés des plus grands élèves.

Nécessité d'une unité d'action

L'expérience de l'Ecole Saint-Mesrop peut se reproduire en d'autres lieux ; encore faut-il que l'impulsion donnant vie à ce genre d'établissement émane de tous et bénéficie de l'aval des institutions représentatives des Arméniens, qu'elles soient politiques, philosophiques ou religieuses (l'Eglise n'est-elle pas concernée elle aussi par ce problème ?).

La création d'institutions culturelles, essentielles à la pérennité de la langue arménienne et à la vie de la Diaspora, nécessite une unité d'action à laquelle doit souscrire chaque personne consciente, ne fût-ce que confusément, de son identité arménienne et des devoirs qu'elle implique.

Souhaitons que la communauté de Marne-la-Vallée soit capable par son dynamisme de s'intégrer dans un tel projet.

Dominique HANOT

Etude :

La langue arménienne dans le monde

Une Tour de Babel

Notre planète est une tour de Babel.

Il y a aujourd'hui sur Terre plus de 3.000 langues distinctes et elles ne constituent qu'une minorité des langues et dialectes parlés par l'homme depuis son origine.

Des cinq continents, c'est l'Afrique qui contient le plus de langues (1.100), tandis que l'Europe arrive en dernière position, avec seulement 60 langues.

La démographie

Cependant toutes les langues n'ont pas le même poids démographique. Par exemple si plus de 260 millions de personnes parlent l'Anglais en Amérique du Nord, à peine 250.000 Indiens d'Amérique parlent encore de nos jours plus de 50 langues. En Amérique du Sud, seules 50 des 250 langues répertoriées sont parlées par plus de 10.000 personnes. Ce phénomène n'est pas le fait du seul continent américain, puisque l'on peut compter au Gabon 40 langues différentes pour 600.000 des habitants.

Des plus de 3.000 langues parlées, une centaine seulement est utilisée par plus d'un million de personnes, totalisant néanmoins les neuf dixièmes de la population du globe. Le reste, soit à peine plus de 400 millions d'hommes, se partage les 2.900 autres langues.

Les langues les plus parlées dans le monde sont le Chinois (950 millions), l'Anglais (500), l'Hindi-Urdu (390), le Russe (280), l'Espagnol (200), l'Arabe (150), l'Indonésien-Malais (150), le Portugais (140), le Bengali (125), le Français (120), le Japonais (110), l'Allemand (100). Le Turc (70 millions) est en quinzième position. L'Arménien arrive à la soixantième place (6 millions), devant le Danois (5), le Norvégien (4), l'Hébreu (4) et le Géorgien (4). L'Anglais, langue officielle dans 47 pays, arrive en tête du classement des langues internationales, suivi par le Français (26 pays), l'Arabe (21 pays), alors que le Chinois est langue officielle dans 3 pays seulement (Chine, Singapour, Taïwan).

Les alphabets

De toutes les langues de la planète, à peine plus de 100 sont écrites, en 25 systèmes différents d'écritures ou d'alphabets.

L'alphabet chinois est le plus utilisé (980 millions),

suivi de l'alphabet cyrillique (280), le Devangari (180), l'Arabe (175) et le Japonais (110). L'Arménien arrive en dix-neuvième position (6 millions).

Avec 38 lettres, l'Arménien est le plus riche des alphabets anciens, précédant le Géorgien (33), l'Arabe (28), le Grec (24) et l'Hébreu (22). Le Chinois quant à lui utilise près de 30.000 idéogrammes.

Une évolution mortelle

Le progrès technique, l'éducation et l'internationalisation de certains phénomènes sociaux, culturels et économiques tendent à estomper les barrières linguistiques et uniformiser et restreindre le nombre des langues, par la disparition de celles qui ne s'adaptent pas à l'évolution des sociétés industrielles. Car si une langue n'est pas le support d'une réalité démographique, économique ou politique, elle cesse d'exister. L'échec de l'Espéranto en est la plus éclatante preuve.

Ainsi, selon les spécialistes, des milliers de langues ne bénéficiant d'aucun support écrit vont disparaître dans les siècles à venir.

Les langues des cultures les plus brillantes de l'antiquité, comme l'ancien Egyptien, le Phénicien, l'Etrusque et le Hittite ont à jamais disparu. Le Latin, abandonné par l'Eglise catholique, devient une langue morte, après avoir traversé l'ère du Christianisme, alors que l'Arménien est toujours une langue vivante. Plus que la langue, l'alphabet arménien occupe une place privilégiée dans le cercle restreint des écritures utilisées dans le monde. Cette richesse écrite, peu de peuples en disposent en propre. Il n'y a pas d'alphabet proprement américain, français ou italien.

Une force

Cette constatation doit nous pousser à resserrer les liens avec le don que nous a fait Mesrop Machtots : l'alphabet arménien fait partie des seuls 25 derniers alphabets existant sur Terre. C'est en partie en cela que les Arméniens forment un peuple à la culture riche et originale. C'est ce particularisme qui leur est une véritable force.

Condensé d'un article de Grégoire AMIRZAYAN, paru dans le numéro de décembre 1985 du mensuel "France-Arménie". Avec l'aimable autorisation du Rédacteur en Chef, Vahé MURADIAN.

FETE DES BORDS DE MARNE DE NOISY-LE-GRAND

10, 11 ET 12 JUIN 1988

TROIS JOURS D'ANIMATION NON-STOP !

L'ACAM sera présente à la Fête des Bords de Marne de Noisy-le-Grand, les 10, 11 et 12 juin 1988.

Soyez très nombreux à nous rendre visite à nos stands parmi les autres Associations, sur les bords de Marne, près des stades, pour prendre contact, vous informer,

présenter vos suggestions, vous proposer pour le lancement d'activités qui vous semblent nécessaires. Vous serez tous accueillis avec le plus grand plaisir. L'Association est pour vous, et n'existe que par vous, jeunes et moins jeunes.

SPECTACLES

Vendredi 10 juin

- 21 heures, Sous le chapiteau installé sur les bords de Marne : Spectacle inédit de la Compagnie «Julie et Bastien» : «SOS-TELE», les Martiens débarquent, que font les enfants ?

Samedi 11 juin

- à partir de 14 heures, Dans l'Espace du Cirque : les saltimbanques vous raviront tout au long de l'après-midi et les enfants pourront s'initier aux techniques du cirque avec 3 élèves de l'Ecole de Cirque

- 14 h 30, Match de football de gala

- 15 heures, sous le chapiteau, nouvelle représentation de «SOS-TELE» pour les absents de la veille

- 16 h 30, Démonstration de chien de défense

- 21 heures, Bal magnifique animé par le groupe NIGHT ORCHESTRA

- 23 heures, Spectacle «HOLLYWOOD COMEDIE MUSICALE» et feu d'artifice sur les rives du Lac du Centre Urbain, aux Arcades

- à Minuit, Reprise du bal.

Dimanche 12 juin

- à partir de 10 h 30, réouverture de l'Espace du Cirque

- de 10 h 30 à 12 heures, animation par les saltimbanques sur le Marché du Centre

- de 14 heures à 19 heures, Spectacle de rock, Cinq groupes de premier plan rien que pour vous !

- 16 heures, Match entre rugbymen et footballeurs sous l'arbitrage d'un clown !

ANIMATIONS PERMANENTES

Foire à la brocante

Manèges forains

Structures gonflables

Exposition sur le Cirque

Promenades à cheval

Stands d'une quarantaine d'Associations

Renseignements : Service Animation, Fêtes et Cérémonies

72, rue du Docteur Jean Vaquier 93160 NOISY LE GRAND, Téléphone : 43.03.30.71

Ces informations nous ont été communiquées par Didier MONCLIN, Directeur du Service Animation, que nous remercions vivement.